



The *Bulla Ineffabilis* in the languages of the World

Manuscript: Sire O. 4.

Language: Sardo

[1r] Su Deus inefabili, is disposizionis de su cali sunt misericordia e beridadi, sa voluntadi est onnipotenzia, e sa sapienzia de su caliuu tottu abbrazzat fortemente intra is limitis prescrittus e cun moderazioni tottu disponit, aendi fin zas de s'eternidadi previdusa disgraziadissima arruina de tottu su generu umanu po culpa de sa disubbidienza de Adamu, ind'unu mis[1v]teriu po tantus seculus arcaun aendi decretau cumpliri s'opera prinzipali de sa bondadi sua cund'unu sacramentu prus profundu medianti s'Incarnazioni de su verbu, po chi acci s'homini arrutu po is ingannus de sa diabolica malizia contra sa voluntadi sua no attuessit perdiu, e chini andaiat a si perdiri in su primu Adamu, in su segundu cun prus gloria fessit sullevau, de su prinzipiu, einnantis de is seculus hat eligiu, e desti[2r]nau a s'Unigenitu fillu suu una Mamma de sa cali, incarnendosi, depestit nasciri arrobada s afortunada plenitudini de is tempus, amendidda a prus de tottus is creaturas cun tanti amori, chi in Issa sola hat ripostu is complascenzias suas cun voluntadi ardentissima.

Est po custu dji a preferencia de tottus is spiritus angelicus e de tottus is Santus dd hat arricchia cun s'abbundanzia de dogna zelesti donu es[2v]traia de su tesoro de sa divinidadadi in modu aicci meravigliosu, chi Issa totalmenti, e sempiri libera de dogna mancia de peccau, e tottu bella, e perfetta presentessit tali plenitudini de inoçenzia e santitadi, chi maggiori non s'indi donat appustis de Deus, rie Deus eççettuau, atera s'indi podit imaginai. E fiat acci cumbenienti, chi sempiri essit splendiu de is rajus de un'altissima santidadi, e finzas de sa mancia de sa culpa originali total[3r]menti esenti riportessit cumplidissimu triunfa de s'antigu serpenti, aici venerabili Mamma a sa cali su Deus Babbu hat dispostu donai po Fillu s'Unigenitu suu, chi uguali a sei generau in s'intimu de su coru amat che isse tottu, e fessit aicci po naturalesa su propriu Fillu comunu de su Deus Babbu, e de sa Virgini sa cali su Deus fillu sustanzialmenti s'hat eligiu po Mamma sua, e de sa cali su Spiridu Santu hat boffiu, e realmen[3v]ti hat operau, che fessit cuñçebiu, e nasciu cuddu de chini Issu procedit.

Sa cali originali innocenzia de sa Virgini augusta affattu cumbenienti a s'amirabili santidadi sua, e a s'eççellenti dignidadi de Mamma de Deus sa Cresia Cattolica, sa cali, dirigia sempiri de su Spiridu Santu est columna, e fundamentu de beridadi, mai hat lassau de ispliaci, proponniri, e inculcai comenti dottrina [4r] de sa cali est in possessu, arricia po divina ispirazioni, e sa cali est cumprendia in su depositu de sa çelesti rivelazioni, cun medas argumentus, e cun splendidus fattus.

Mentras custa dottrina in vigori finzas de antighissimus tempus, imprentada in s'animu de is fielis, e po cura e zelu de is sagraus Obisopus mirabilmenti progada in su mundo

cattolicu sa nada Cresia hat apertissimamenti approvau, candu no hat fentu difficultadi de pro[4v]ponniri a su cultu, e venerazioni de is fielis sa Cuncezioni de Maria Virgini. Cun sa cali pubblica dimostrazioni hat bofiu si veneressit sa Cuncezioni de Issa Virgini comenti singulari ammirabili, differenti de s'origini de is aternus hominis e santa totalmenti non celebrendi sa Cresia si no sa festividadi de is Santus. Est po custu, chi hat accostumau tantu in is uffizius ecclesiasticus, e cantu in sa sagrada liturgia serbirisi de is proprias pa[5r]raulas cun is calis is divinas scritturas fueddant de s'Increada Sapienzia, e esprimint is eternalis generazonis suas applichendiddas a sa generazoni de cudda Virgini, sa cali beniat predestinada cun d'unu solu e identicu derretu cun s'Incarnazioni de sa Divina Sapienzia.

Mancai però totu custa a casi tottus is fielis comuna creenzia dimostrit cun cali impegnu ancoras sa [5v] Cresia Romana, Mamma, e Maista de is ateras Cresias appat inculca usa dottrina de s'Immaculada Cuncezioni de Maria Virgini, pucu est cumbenienti indicai nominadamenti is fattus rimarcabilis de custa Cresia tanta essendi de Issa sa dignidadi e s'autoridadi cantu nd'est depida a cudda, chi est su centru de sa cattolica beridad, e unidadi; in sa cali solamenti infemerada s'est mantennia sa religioni, e de sa cali est doveri, chi is ateras Cresias im[6r]parint is tradizionis in sa fidi. Po tantu sa nada Cresia Romana nienti hat tentu prus a coru, che testificai, tutelai, promoviri, e asseverai cun modus is prus eloquentis, e varius s'Immaculada Concezioni de Maria, sa venerazioni, e sa dottrina. Su chi apertamenti, e manifestamenti testificant e declarant tantus decretus de is Romanus Pontifiçis predeçessoris nostrus, ais calis in sa persona de su Prinçipi de is Apostolus de su propriu Nostru Signori [6v] Gesu Cristu est stetia divinamenti racumandada sa cura soberana, e su poderi de pasciri is angionis, e is brebeis, de cunfirmari is fradis, de regulai e guvernai sa Cresia Universali.

E in beridad is Predeçessoris nostrus grandementi si sunt gloriaus de institui in sa Cresia Romana cun s'apostolica autoridadi insoru sa festa de sa Cuncezioni, e cun d'unu Uffiziu propriu, e Missa a parti, in is calis si [7r] cunfirmat apertamenti sa prerogativa de s'esenzioni de sa culpa ereditaria accresciri, coonestai, promoviri cun tottus is sforzus unu cultu generalmenti introdusiu, propagiddu o aberendi su tesoru de is indulgenzias, o permettendi a is çittadis, provinçias e regnus, po chi si elegessint in Patrona sa Mamma de Deus basciu s'invocazioni de s'Immaculada, o approvendi Cunfrarias, Cungregazonis, familias religiosas a onori fundadas de sa Cuncezioni [7v] Immaculada, o alabendi sa piedadi de cuddus, chi hant edificau monasterius, ospedalis, altaris, cresias basciu su titulu de s'Immaculada Cuncezioni, o chi cun solennis giuramentus habt promittiu difendiri a dogna costu s'Immaculada Cuncezioni de sa Mamma de Deus.

De prus' s'hant donau a grandu premura de decretai, chi sa festa de sa Cuncezioni fessit in tottu sa Cresia celebrada cun sa propia solennidadi e ri[8r]tu, cun is calis sa di de sa Nascita, aggiungendi s'ottava e de tottus is fielis santificada comente de interu precettu, e in tali di dedicata a sa Cuncezioni de Maria tennirrisi dogn'annu cappella pontifiçia in sa Basilica Nostra Liberiana. E disigiosus de ispirai prus e prus in s'animu de is fielis custa dottrina de s'Immaculada Cuncezioni de sa Mamma de Deus, e de eçitai sa piedadi insoru a venerai, e onorai Maria cunçebia senza man[8v] cia de peccau originali hant accunsentiu cun meda plazeri de permettiri, chi in is litanias lauretanis, e in su Prrefaziu de sa Missa fessit decantada

sa Cuncezioni Immaculada de sa Virgini (Maria) e aici fessit sanzionada una lei de creiri, cun d'unu metodu de pergai.

Anzis Nos, sighendi is esemplus de tantus Predecessoris, non solu heus approvau e arriciu su chi de Issus est steti piedosamente, e sapientementi stabiliu, ma ancoras in vista de sa [9r] Costituzione de Sistu Quartu eus approvau cum s'autoridadi Nostra un'uffiziu de s'Immaculada Cuncezioni e cun cuntente sa de coru nd'eus cunçedi sa reçita in totus sa Cresia.

Ma poita in rosas, chi appartenit a su cultu tenint intima relazioni cun s'oggettu insoru, chi ddas riguardat, rie podint essiri ratificadas e permanentes si cuddu est dubbiosu e inçertu, po cussu is chi Nos hant preçediu Ponti[9v]ficis Romanus dilatendi cun tottu s'impegnu su cultu de sa Cuncezioni, hant pro curau declarandi e inculcandi s'oggettu e sa dottrina. Giaichi claramente, e apertamenti hant imparau çelebraisi sa festa de sa Cuncezioni propia de Maria, e po cussu hant riprovau comente falsa, e contraria a is intenzionis de sa Cresia s'opinioni de cuddus, chi penzessint, e affirmessint zelebraisi non già sa Cuncezioni propia, ma sa santificazioni.

Nè cun minori rigori [10r] si sunt comportaus cun cuddus, chi po destruiri sa dottrina de s'Immaculada Cuncezioni, inventada sa distinzioni tra unu primu, e segundu instante, e momento naraiant, chi sa festa riguardaiat non già su primu, ma su segundu instanti, e momento. Giaghi Issu Predecessoris Nostrus hant cretiu essiri doveri insoru difendiri cun tottu impegnu e cerziorai e sa festividadi de sa Cuncezioni de sa beatissima Virgini, e sa Cuncezioni propia in su pri[10v]mu instante essiri comenti su veru oggettu de su cultu. Sunt infatti perentorias is parulas, cun is calis Alessandru VII predecessori nostru hat declara usa vera menti de sa Cresia narendi

– certamenti est antichissima pieda di de is felis in rispetto a sa beatissima Mamma Virgini Maria, candu creint chi s'anima sua su primu instanti de sa creazioni, e infusioni in su corpus est steti po speziali grazia de Deus, e privilegiu in prevista de is [11r] meritis de Gesù Cristu Fillu suu Redentori de su generu umanu esentada e preservada de sa mancia de sa culpa originali, e in custu sentidu rispettant e zelebrant cun solennidadi sa festa de sa Cuncezioni.

E in primu logu est steti sempiri a coru a is Predecessoris nostrus de cunservai in tottu sa puresa sua con tottu cura, zelu, e imegun sa dottrina de s'Immaculada Cuncezioni de sa [11v] Mamma de Deus. Giaichi non solu no hant tollerau, chi sa nuda dottrina fessit de chinisiollat in calisiollat modu annotada e imparada, ma ancoras prozedendi cun prus energia hant proclamau, espressamenti, e varias bortas, chi sa dottrina, cun sa cali professaus s'Immaculada Cuncezioni de Maria Virgini est, e depit cunsideraisi cunformi a su cultu ecclesiasticu, antighissima e universalmenti ab[12r]brazada, e tali, chi sa Cresia Romana s'appat tentu avantidu de propagai e difendiri e po cussu digna de esseri adottada in sa sagrada uffiziadura e in is publicas solennis pregadorias. Nè de custu cuntentus po chi sa nada dottrina de s'Immaculada Cuncezioni de Maria, intemerada si cunservessit hant proibiu severamenti de sustenniri, o in publicu o in privau s'opinioni contraria a issa dottrina riprovendidda in medas [12v] maneras. A is calis frequentis, ed espressivas declaracionis, po

chi non fessint vanas, hant aggiuntu decretus spezialis; tottu custu, su çitau, Predeçessori nostru Alessandru VII hat cum pendiau cun custas paraulas.

Nos considerendi, chi sa santa Cresia Romana zelebràt solemnemente sa festa de s'intemerada Cuncezioni de Maria Virgini; e chi hat ordinau a susu de custu puntu de meda [13r] tempus un'uffiziu speziali, e propriu a tenori de sa piedosa, divota e digna de alabanza consituzioni, chi est stetia publicada de Sistu IV Predeçessori Nostru, e bolen di favoressiri ai custa laudibili piedadi, e divozioni e festa e cultu a tenori de sa nada costituzioni professau, mai interrompiu in sa Cresia Romana appustis fundau tali cultu, sighendi s'esemplu de is Romanus Pontifiçis anteçessoris nostrus, comenti ancoras cunservai [13v] tali piedadi, e divozioni de venerai e allabai sa beatissima Virgini, est a isciri po una grazia anteçedenti de su Spiridu Santu preservada de sa culpa originali, e disigiosus de cunservai in supopulu cristianu s'unidadi de spiritu cun su vinculu de sa pazi, zessadas is discordias, e is disputas, e allontanaus is scandalus, accundiscendendi a is supplicas, e pregadorias de is naus obisopus, unidamenti a is Capitulus insoru; [14r] de su Rè Filipu e de is populus de is regnus suos, arrinnovaus e basciu is penas stabilessias cumandaus siant osservadas is costituzionis, e decretus de is Romanus Pontifiçis anteçessoris Nostrus e prinzipalmenti de Sistu IV, Paulu V, Gregori XV pubblicaus in favori desa dottrina, chi affirmat essiri stetia s'anima de sa biada Virgini Maria in sa creazioni sua, e infusioni in su corpus santificada cun sa grazia de su Spiridu San[14v]tu, e preservada de su peccau originali comenti ancoras in favori de sa festividadi, e de su cultu prestau a sa Cuncezioni de sa propria Virgini Mamma de Deus in cunformidadi a sa nada creanzia.

E de prus boleus, chi tottus in generali, o in particolari cuddus, chi sighint a interpretai is nadas costituzionis, o decretus in modu de annullai s'appoggiu a sa nada opinioni e festa, e cultu prestan [15r] in conformidadi de issa; o cuddus chi custa propria sententia festa, o cultu azardessint ponniri in disputa, o in calisiollat modu contra de issa direttamenti, o indirettamenti, o basciu cali si ottat, pretestu fessit puru po nd'esaminai sa definibilitadi, o po isplicali, o interpretai sa Sagrada Scrittura, is Santus Padres, is Dottoris, finalmenti basciu calisi ollateru pretestu, od occasioni, in iscrittu, o a bozi fueddai, [15v] predicai, trattai, disputai, contra de issa, determinendi, oaffirmendi, o addusendi argumentus, lassendiddus senza sciolliri, e in calisiollateru modu immagi nabili disertai siant suggettus, comenti cun is presentís litteras ddus assuggettaus a prus de is penas, e censuras in is costituzionis de Sistu IV contennias, a essiri privaus lueguetottu senza ulteriori dichiarazioni de sa facultadi de predicari de pubblicamen [16r] ti ammaestrai, ossiat donai lezionis, o interpretai, de bozi attiva, e passiva in cali siollat elezioni, comenti ancoras senza prus, ne mancu boleus siant in perpetuu inabilis a essiri predicadoris, Lettoris, Professoris, Interpretis, de is calis penas non pozant essiri assolvius si no de Nos, e de is suçessoris nostrus pontifizis romanus; comenti ancora est voluntadi nostra assuggettai cussus talis ad ateras penas de si[16v]determinai a nostru arbitriu, e de is naus suçessoris nostrus romanus pontifiçis, comenti de fattu ddus assuggettaus cun is presentís rinnovendi is paghinnantis menzionadas costituzionis de Paulu V e Gregoriu XV".

Is librrus ancora, in is calis sa nada dottrina, festa o divozioni benit posta in duda, o in is calis stat iscrittu, o si liggit calincuna cosa contra de is[17r]sa, comenti s'est nau; ossiat chi "cuntengant discursus, sermonis, trattaus, o disputas in contrariu, stampaus appustis su çitau

decretu de Paulu V; o de stamaisi in futuru in calisollat modu, sunt proibius basciu is penas, e censuras stabilessias in s'Indizi de is Librus proibius, e bleus e cu= mandaus de si rifenniri po proibius espressamenti, senza ulteriori dichiarazioni.”

[17v] O ogniunu in fatti scit cun cantu zelu custa dottrina de s'Immaculada Cuncezioni de sa Virgini Mamma est stetia imparada, difendia da illustris familias religiosas, de çelebris teologicas universidadis, de dottoris peritissimus in sa scienza de is cosas divinas. O ogniunu scit aicce tottu cantu mai siant stetius sollicitus si sagraus Obisopus de appertamenti, e [18r] pubblicamenti professai in is ecclesiasticas adunanzas, chi sa sacratissima Mamma de Deus Virgini Maria in prevista de is merius de su Redentori Christus Signori mai est stetia assuggettada a su peccau originali, ma preservada totalmenti de sa culpa de origini, e po cussu riscattada ind'unu modu prus sublimi.

A is calis cosas tottu aggiugit pesu e forza su fattu de su Conçillu Tridentinu, su cali in su decre[18v]tu dommaticu de su peccau originali, aundi a terminu de is testimonianzas de is sagradas Scritturas de is Santus Padres, de is approbadissimus Conçillus hat stabilessiu, e definiu, chi tottus is hominis nascint manciaus de sa culpa originali, e hat declarau solemnementi, no essiri intenzioni sua cumprendiri in tali decretu, e in tali amplissima definizioni sa biada, e immaculada Virgini ÷ [19r] Mamma de Deus Maria= Cun custa eccezioni is Padres Tridentinus, attendias is circostanzias de is cosas, e de is tempus bastamententi hant indicau e gasi espressamenti hant esprimiu, chi nienti inc'est o in is sagradas scritturas, o in sa tradizionii, o in s'autoridadi de is Santus Padres, chi si pozat produsiri in contrariu a prorogativa aicci bella de Maria.

[19v] E in beridadi çelibris documentus de sa prus venerabili antighidadi tanti de sa Cresia orientali e oridentali fortementi testificant, chi custa dottrina de s'immaculada Cuncezioni de sa beatissima Virgini Maria de dii in dii splendidamenti esplicada declarada, cunfirmada cun su sentimentu gravissimu, magisteriu, impegnu scienza, e sapienzia de sa Cresia, e in modu [20r] meravigliosu propagada in totus is populus, e nazonis de su Mundu cattolicu s'est sempiri cunservada in sa prorpia Cresia comenti tramandada da is antigus, e imprentada cun su carattiri de sa rivelazioni. Sa Cresia de S. C. sollizita guardiana, e difensora de is beridadis dommaticas, de is calis est depositaria, nienti diminuit, nienti aggiungit, ma cun tottu s'industria, su [20v] chi est antigu sapientementi, e fidelemani conservendi, si rosa inc'est, chi bestat su carattiri de antighidadi o appat seminau sa fidi de is Padres, s'impegnat de purificai, e depurai, po chi cuddas antigas opinionis de çelesti dottrina arriciant evidenzia, luzi, distinzioni, rifengant firmesa, integridadi, propriedadi, si sviluppiant in su generu insoru est a iscriri in s'or[21r]dini de domma in su sentidu, e in sa sentenza, chi depint essiri cretias.

Certamenti is Santus Padres e is Scrittoris Ecclesiasticus ammaestraus in is divinas ciencias nienti hant tentu prus a coru, che in varias e medas maneras a trivias predicai, e cunfirmat in is librus scrittus po splicai is Scritturas, po instrui is fidelis, sa singulari san[21v]tidadi de su Virgini, sa dignidadi, sa esenzioni de dognia mancia de peccau, e sa gloriosa vittoria riportadade s'inimigu de su generu umanu. Est po custu chi esponendi is paraulas, cun is calis Deus promittendí finzas de su prinzipiu de su mundo is apparicciaus arrimediis de sa misericordia sua a su riscattu de is hominis, e hat umiliau sa superbia de su

serpenti ingannadori, e in modu ammirabili hat [22r] elevau sa speranza de su generu umanu, narendi "app'a suscitai inimicizias tra lui e sa Femina, tra sa discendenza tua, e sa discendenza de Issa" imparant, chi cun custu divinu oraculu claramenti, e appertamenti est steti preconizau su misericordiosu Redentori de su generu umanu, est aisiri s'Unigenitu Fillu de Deus Gesù Cristu, e ancoras designada sa beatissima Mamma sua Virgini Maria, e in pari tempus signa[22v]damenti espressadas is gherras de s'unu, e de s'atera contra su spiritu maligun. Giaghi in cuddu modu chi Christus Medianeri intra Deus e is hominis, pigada s'umana naturalesa, sburrendi su fatali decretu scrittu contra nosaterus, triunfendi dd hat attacau a sa Cruze; aicci sa Virgini Santissima unian Issu cun d'unu vinculu su prus infimu, e indissolubili mantenendi impari cun Issu, e po Issu una con[23r]triedadadi sempiterna contra su velenosu serpenti, e triunfendi de tali spiritu amplamenti hat pistau sa conca sua cun su pee immaculau.

Custu illustri e singulari triungu de Maria, s'innocenza eccellentissima, sa pureza, santidadi s'esenzioni de dogna mancia de peccau, s'inesplicabili abbondanza, e grandesa de tottus is gracias celestialis, virtudis e privilegius is nominaus Santus Padre [23v] hant bistu figurada in tantu cudd'arca de Noé, chi cosruia po divinu desigu est bessia libera, e salva de su generali naufragiu de tottu su mundo, tantu in cudda scala, chi Giacobbe hat bistu elevaisi de terra finzas a Celu, in is gradinus de sa cali is Angelus de Deus arzant, e abbasiant: stendi su Signori in s'estremidadi superiori, tantu in cuddu spinargiu, chi Mosè hat bistu in su Monti Santu bruziai de su tottu, eppuru in mesu a [24r] is flamas ardentis non solu non consumaisi, o sufriri su minimu detrimentu, ma anzis benniri prus rigogliosu, e vegetu; tantu in czdda turri firmissima a fronti de is attacus de s'inimigu, approvistada de migliaia de corazas, e dogna generu de armas a fortis sordaus; tantu in cudd'ortu serrau, chi mai est steti violau, o appetigau da is passus insidiosus de s'inimigu, tantu in cudda illustri zittadi de Deus, chi stat fabbricada in [24v] is montis santus; tantu in cuddu augustissimu Templu de Deus, chi luzenti de divinus splendoris est plenu de sa gloria de su Signori; tantu in aterus medas logus in is calis s'eçellenti dignidadi de sa Mamma de Deus, e s'illibada innocenza sua, e sa santidadi mai maculada de neu algnu is padres citaus hant declarau essiri stetia preconizada. Aprovai custu propriu cumplissu de donus divinus e s'originali illibadesa de cus[25r]ta Virgini, de sa cali est nasciu Gesus is nominaus santus Padres serbendisi de su linguaggiu de is profetas no altrimenti hant esalta usa Virgini augusta, nominendidda candida culumba, e Gerusalemme santificada, e sublimi soliu de Deus, e arca de santificazioni e domu, che s'hat fabbricau s'eterna Sapienza, e cudda Reina, chi vagamenti bestia, appoggiada a s'amanti suu, est bessia da is manus de s'[25v]altissimu tottamenti perfetta, bella, e a Deus carissima, e de neu de culpa mai maculada. Aendi is Padres çigaus, e is autoris ecclesiasticus cun su spiritu, e cun sa menti ponderau, chi sa beatissima Virgini est stetia a nomini de su propriu Deus, e cumandu, saludada plena de grazias de s'Angelu Gabrieli candu d d'annunziessit s'incumplarabili dignidadi de Mamma de Deus, hant argumentau chic un custu singulari, e [26r] solenni saludu mai attera borta intendiu si dimostrat, chi Maria est s'asedia de tottus is grazias divinas, adornada cun tottus is donus de su spiritu divinu, anzis essiri Issa e tottu de is proprius donus casi tesoro infinitu, e abissu inesaurobili, a talis chi mai suggesta amaledizioni, partizipi impari cun su fillu de eterna benedizioni hat meresciu intendirisi acclamai da Elisabetta difinamenti ispirada – Benedittu intra tottus is [26v] féminas, e benedittu su fruttu de is intragnas tuas".

Est po custu non mancu clara, che unanimi s'asserzioni insoru, chi sa gloriosissima Virgini po sacali hat operau Prodigius su Deus onnipotenti hat spirau de tali forza, in tottus is donus zelestis, de tali plenitudini de grazia, de tali innoçenzia, chi si pozat narri unu miraculu inefabili de Deus anzis unu cumpendiu de tottus [27r] is miraculus, e digna Mamma de Deus, e elevendisi finzas a Deus, cant'est a creada naturalesa possibili hat meresciu tali eçelenzia superiori a is elogius umanus, e angelicus. E po cussu non solu frequentementi dd'hant paragonada cun Eva, virgini ancora, innoçenti, santa, non ancora ingannada de is pestiferas insidias de su serpenti trairori; ma dd'hant preferia a issa serbendesi de una taliquali variedadi de paraulas, e de [27v] locuzionis. E cun rezoni: Eva miseramenti ubbidendi a su serpenti, e decadit dde s'originali innoçenzia, e scraa benit de issu; ma sa beatissima Virgini accrescendi s'originali innoçenzia non solu no hat donau origa a su linguaggiu serpentinu, chi anzis nd'hat a bbattiu sa forza, e su poderi, mediante virtudi divinamenti arricia.

Po custu no hant mai cessau de intitulai Maria, o lillu tra is spinas, o terra [28r] sempiri virgini, pura, illibada, immaculada, sempiri beneditta, libera de dognia mancia de peccau, e de sa cali est nasciu su nou Adamu, o irreprensibili, splendidissimu, amenissimu paradisu de innocenzia, de immortalidadi, e de delizias, prantaau dde su propriu Deus, difendiu dde tottus is insidias de su velenosu serpenti, o arburi incorruttibili, sa cali mai hat intacau bermi de culpa, o funtana sempiri lucida, guardada cun attenzioni da su Spiridu Santu, o Templu divinis[28v]simu, o Tesoru de immortalidadi; o Filla única e sola de sa vida, e non de sa morti; germogliu non de maledizini, ma de benedizioni, sa cali sempiri vegetu mancaru produsiu da un arrezini currumpiu, e manciada po singulari providencia de Deus hat fruttu bellus floris. E gasighi custas testimonianzas, mancai luminosissimas non fessint suffiçientis cun esplicatas, e appropriadas espressionis hant declarau, chi trattendisi de peccau, non depit elevaisi [29r] chistioni de sa Virgini Maria, a sa cali est stetia cunçedia grazia po binciri tottalmenti su peccau; de prus hant proclamau, chi sa Virgini gloriosissima est stetia sa riparadora de is posterus, eligia dde s'eternidadi, de s'Altissimu aiccietottu preparada, dde Deus, cand hat amelezzau a su serpenti, de ponniri fra issu, e sa fémina discordias; indicada comenti cudda, chi senza duda hat pista usa conca avvelenada de su pro[29v]priu serpenti, e po cussu hant affirmau chi sa nada beatissima Virgini est stetia po grazia esentada de dognia mancia de peccau, libera de dognia contagiu in su corpus, in s'anima, e in su penzamentu, cun Deus sempiri unia a Issu cun pattu sempiri eterun unia, mai suggetta a is tenebras, ma sempiri in sa luzi, e po cussu essiri stetia digna abitazioni a Christus non po disposizioni corporali, ma po grazia originali.

S'aggiungianti s locuzionis nobilissimas, [30r] cun is calis fueddendi de sa Cuncezioni de Maria hant testificau, chi sa naturalesa hat çediu su postu a sa grazia, e chi sturdia no hat azzardau andai a innantis, mentras depiat verificaisi, chi sa Virgini Mamma de Deus non fessit in su siun de Anna cunzebida innantis, chi sa grazia essit produsiu su fruttu suu; depiat benintendiu essiri cunzebida de sa grazia cali primogénita cudda, da esa cali depiat essiri cunzebiu su primogenitu de tottus is creaturas. De prus hant testificau; [30v] chi su corpus de Maria generau segundu sa discendenza de Adamu, no hat cuntraiu sa culpa de Adamu, e po cussu sa beatissima Virgini essiri su tabernaculu creau de su propriu Deus, formau de su Spiridu Santu, de una cuntestura esighia veramenti in purpura, ricamau in cru a varius coloris de unu nou Beseleel, ed essiri Issa, e a tottu arrezoni, acclamada comenti cudda chi si pozzant

narri opera singolari de Deus chi appat scampau a is freccias infogadas de su “Spi[31r]ritu” malignu, e bella po naturalesa, esenti affattu dde dognia neu, simili a s’aurora splendenti chi a su mundo est cumpartas enza de umbra in sa cuncezioni sua.

Non hat no cumbenienti chi sunfressit is comunas fragilidadi cuddu vasu de elezioni, su cali diferente da is aterus in modu distintu hat comunicau cum sa naturalesa, e non cun sa culpa; anzis deziat chi comentu s’Unigenitu hat tentu po Babbu in su zelu cuddu Deus, chi is Serafinus acclamant tres bortas santu; [31v] aici tenghessit in terra po Mamma cudda, chi mai fessit priva de su splendori de santidadi. E custa dottrina fiat aici incarnada in s’amenti e in su spiritu de is antigus, chi singolari, e çertamenti meravigliosa usanza insoru est stada sempiri de intitula isa Mamma de Deus immaculada, e totalmenti immaculada innoçenti e innoçentissima, illibada, e interamenti illibada; santa, ed esenti dde dognia brutesa de peccau, tottu pura, tottu intemerada, e casi sa pro[32r]prie personificazioni de sa puresa, e de s’innocenza, prus bella de sa propria bellezza, prus avvenenti de sa propria avvenenza, prus santa de sa propria santidadi, solu santa, e purissima in s’anima, e in su corpus, chi hat eçediu dognia puresa e virginidadi, e sola, e in tottu emporiu de is grazias universalis de su Spiritu Santissimu, e chi, Deus solu eçettua est steta a tottus superiori, po naturalesa prus bella, prus graziosa, e prus santa de is proprius Cherubinus, e Se[32v]rafinus, e de tottus is conis de is Angelus, a is alabanzas de sa cali sunt insuficientis linguas zelestis, e terrenas, sa cali nada usanza de fueddai comentu de propria spontaneidadi s’est introdusa in su canone de sa sagrada liturgia, e in s’uffiziu ecclesiasticu, essendu cosa connota a tottus, chi tali linguaggiu de trattu in trattu arrecurrit, e largamenti dominat, candu in tottu is duus sa Mamma de Deus est invocada, e alabada cali unica candida Columba de bellezza, e cali [33r] rosa sempiri viva e totalmenti purissima, e sempiri immaculada, e sempiri biada, e candu est esaltada comentu sa propria innocenza, chi mai hat sunfriù detrimentu, e un’atera Eva, chi hat partoriu su Salvadori.

Non fait duncas meraviglia si custa dottrina de s’Immaculada Concezioni de sa Mamma de Deus agiudiziu de is Santos Padres, depositada in is Sagradas Escrituras, tramandada cun tantas gravissimas testimonianzas [33v] insoru, espressada e celebrada cun illustri monumentus de sa venerabili antighidadi, proposta, e cunfirmada cun solenni, e gravissimu accunsentimentu de sa Cresia, cun tanta piedadi, religioni e amoriis sagraus Pastoris e is populus fielis si siant gloriatus de professai continuamenti, in modu chi nienti po issus prus consolanti, nienti prus caru, che rispettai, venerai, invocai e predicai cun affettu ferventissimu sa Virgini Mamma cunçebia senza mancia de peccau origi[34r]nali.

Est po custu, chi finzas de s’antighidadi sagraus Obispu, personaggiu ecclesiasticu, Ordinis Regularis, Imperadoris, e Reis cun supplicas hant domandau a custa Sede Apostolica, po chi s’Immaculada Concezioni de Maria fessit definia cali domma de fidi Cattolica. Calis supplicas sunt stetias replicadas ancora a is tempus nostrus, e fattas prinzipalmente a su Predecessori nostru Gregoriu XVI de bona memoria, e a nosaterus umiliadas tantu da is [34v] Obispu tantu dde su Cleru seculari, e regulari, tantu de famiglias religiosas, comentu de Principis summus, e de populus fiels.

Nosu duncas cun singulari cuntentesa de su coru nostru rifletendi a tottus custas cosas e seriamente considerendiddas, no apenas, manca senza meritis nostrus, po arcanu consillu de sa divina provvidenzia elevaus a custa sublimes cattedra de S. Perdu seus intraus a su governu [35r] de tottu sa Cresia, nienti eus tentu prus a coru, che assegundendi sa grandu divozioni, piedadi, e affettu, cun chi finzas desatenera edadi eus venerau Maria Virgini Mamma de Deus, fai tottu cuddu chi pozzessit cuntentai is disiggius de sa Cresia, po chi s'onori si aumentessit de sa beatissima Virgini, e maggiori risaltu arricessint is prerogativas suas. Bolendi però prozediri cun tottu sa maturidadi de giudiziu eus nominau una speziali Cungregazioni cumposta de venerabilis Fradis Nostrus – [35v] Cardinalis de sa Santa Cresia Romana po piedadi, po sapienzia, po sc'enzia in is cosas divinas illustris, heus aggiuntu aterus personagius eligius in su cleru seculari, e regulari dottissimus in sa teologica dottrina, pochi essint benit ponderau tottu cuddu chi riguardat s'immaculada Cuncezioni de Maria, e in seguitu essint riferiu a nos su parri insoru. E manca de is supplicas arricias essimus connotu su sentimentu de medissimus sagraus Obisopus de si pronunziai final[36r]menti sa definizioni dommatica a susu de s'immaculada Cuncezioni de Maria, puru eus spedi LitterasCircularis a tottus is venerabilis fradis Nostrus Pastoris sagraus de tottu su mundo cattolicu in data de Gaeta sa di duas de Frargiu de su 1849; po chi fattas a Deus pregadorias, Nos essint in scrittu arrespostu, cali fessit sa piedadi, e divozioni de is fielis a is curas insoru cunfiaus in riguardu a s'immaculada Cuncezioni de sa Mamma de Deus, de cali [36v] sentimentu fessint principalmenti is nominaus Obisopus circa tali definizioni, cali is votus insoru, po chi cantu prus solenni si pozzessit, si pronunziessit su supremu giudiziu Nostru. No est stetia certamenti pittica sa consolazioni de s'animu Nostru, candu eus arriciu is arrespostas de is naus Fradis. Mentras Issus cund'una certa incredibili cuntentesa, gosu, e impegnu rispundendinosi hant de belle nou non solu cunfirmau sa [37r] particular piedadi e creencia aici insoru, comenti de su propriu cleru, e populi fieli po s'immaculada Cuncezioni de sa beatissima Virgini, ma ancoras comenti de comunu accordu hant domandau de Nos po chi s'Immaculada Cuncezioni de sa Virgini Maria fessit definia cun supremu decretu Nostru, e autoridadi. Nè frattanttu minori prazeri eus provau candu is venerabilis Fradis Nostrus Cardinalis de sa S. Cresia Romana cumponentis sanada speziali Cungregazi[37v]oni, e is surriferius Teologus cunsultoris, chi eus eligiu cun eguali spontanedadi, e zelu, appustis de unu diligentissimu esaminu, Nos hant domandau tali definizioni a susu de s'Immaculada Cuncezioni de sa Mamma de Deus.

Appustis de tottu custu imitendi is fattus illustris de is Predecessoris Nostrus, e disigendi de prozediri cun siguresa e cun giudiziu, eus convocau, e de fattu eus tentu unu Consistoriu in su cali eus [38r] espostu is intenzionis Nostras a is Venerabilis fradis Nostrus Cardinalis de sa S.Cresia Romana e cun grandu consolazioni de sanima nostra ddus eus intendius supplicainosi, po chi bolessimus proclamai sa definizioni dommatica a susu de s'immaculada Cuncezioni de sa Virgini – Mamma de Deus. Intantu cunfiendi in Deus, chi siat arribau su tempus opportunu po definiru s'Immaculada Cunce[38v]zioni de Maria Virgini Mamma de Deus, sa cali is Sagradas Scritturas, sa venerabili tradizioni, sa continuada persuasioni de sa Cresia, su singulari accunsentimentu de is Obisopus, e de is fielis, is zelebris decretus, e costituzionis de is Predecessoris Nostrus ammirabilmenti illustrant, e declarant, unu tottu diligentissimament ponderau, profundias a Deus, continuadas, e férvidas pregadorias, eus cretiu de non tenniri difficultadi algu[39r]na, de sanzionai, definiru cun su

supremu giudiziu Nostru s'Immaculada Cuncezioni de Maria Virgini, e aicci soddisfai a is piedosissimus disigijs de su Mundu Cattolicu, e a sa divozioni Nostra po sa na da Virgini Santissima, e in pari tempus po mesu suu onorai prus e prus s'Unigenitu Fillu suu Nostru Signori Gesu Cristu, torrendi a gloria de su fillu signori, is alabanzas, chi si tributant a sa Mamma.

Po cussu appustis, chi mai [39v] eus cessau cun ispiritu de umildadi, e de penitenzia de offressiri is privadas pregadorias nostras, e is publicas de sa Cresia a su Deus Babbu po mesu de su Fillu suu, po chi cun sa luzi de su Spiridu Santu si dignessit illuminai, e confirma isa menti nostra; implorau s'aggiudu de tottu sa Corti Celestiali e invocau cun suspirus su Spiritu Consoladori, basciu s'inspirazioni sua, a onori de sa Santa e Indivisibili Trinidad, a gloria, e ornamen[40r]lu de sa Virgini Mamma de Deus, a esaltazioni de sa Fidi Cattolica, in aumentu de sa cristiana Religioni, po s'autoridadi de Nostru Signori Gesu Cristu, e de is Santus Apostolus Perdu e Paulu e Nostra, delcaraus, decretaus, defineus, qalmenti sa dottrina, sacali, sustennit, chi sa Santissima Virgini – Maria in su primu instanti de sa Cuncezioni sua est stetia po speziali grazia, e privilegiu de Deus, in vista de is meritus de Gesu Cristu Salvadori de su generu umanu [40v] preservada, esentada de dogni mancia de culpa originali, est beridadi rivelada de Deus, e po cussu depit creirisi de tottus is fielis cun fidi firma, e costanti. Imoi si algunos presumessint, su chi mai Deus bollat, de sentiri in coru insoru diversamenti de cantu est stetiu de Nos definiu, scipiant, e connosciant, chi si sunt cundennaus de manu insoru, hant perdiu sa fidi, e si sunt separaus de s'unidadi de sa Cresia e de prus cun su fattu propriu hant incurtu is penas stabilessias [41r] po deretu, si su chi sentint in su coru, azzardessint esternai cun paraulas, cun iscrittura, o in calisiollat ateru modu.

Imoi s'Anima nostra, e sa lingua Nostra esultant po allegria, e cuntentesa, e ndi forraus e sempiri nd'eus a forrai umilissimas, e massimas grazias a Gesu Gristu Signori Nostru poita po speziali benefiziu suu hat concediu a Nosaterus mancai non merezidoris de offressiri e decretai cust'onori, e custa gloria, [41v] e alabanza a sa Santissima Mamma Sua- Teneus certissima speranza, e cunfianza chi sa nominada Beatissima Virgini, sa cali tottu bella, e immaculada hat pista usa conca velenosa de su cruelli serpenti, e hat salvau su mundu; sa cali – gloria de is profetas, e apostolus, onori de is martiris, allegria e corona de tottis santus; – sa cali sigurissimu rifugiu, e fedelissimu auziliu de tottus is chi sunt in perigulu, potentissima mediadora, e pacificadora a presenza de [42r] s'unigenitu fillu suu, decoru, e ornamentu preclarissimu de sa santa Cresia, e firmissima fortessa, hat sempiri destruiu tottus is Cresias hat guardau is populus, e is nazioniis da is prus mannas calamidadis in dognia generu, anziis hat liberau Nosaterus ancora de tantus imminentis perigulus, si dignit cun su potentissimu patroziniu suu fai in modu, chi sa Santa Cresia Cattolica, rimovias tottus is difficultadis, abbatius tottus is errores, in tottus is Nazioneis, in tottus is logus dognia [42v] dii crezat, floressat, e regnit de unu a s'ateru mari, finzas a is ultimus confinis de su mundo, gosit de una santa pazi tranquillidadi, e libertadi, po chi is malus ottengant su perdonu, is malaidus s'asaludi, is timidus de coru robustesa, is affligius consolazioni, is chi perigulant aggiudu, e cuddus chi sunt in errori liberus de sa zurpedadi de menti torrunt a su camminu de sa beridadi e de sa virtudi, e aicci incisiat unu solu populu, e unu solu pastori.

[43r] Ascurtint custas paraulas Nostras tottus is fielis de sa Cresia Cattolica a Nos carissimus, e prosigant cun maggiori impegnu de piedadi, de religioni, e de amori a venerai, invocai, pregai sa beatissima Virgini Maria Mamma de Deus conçebbia senza mancia de peccau originali, e ricurgiant a custa dulçissima Mamma de misericordia, e de grazia in tottus is perigulus, angustias, neçessidadis, diffidultadis, e de= bilesas cun tottu confianza. Non c'est de ita timiri, non c'est [43v] de ita disperai, cand'Issa est guida consigliera, propiziadora, e protettora; sa cali tenendi po nosaterus visceras de mamma, occupada in is affaris de sa salvazioni nostra pregat po tottu su generu umanu, e costituia de su Signori Reina de celu, e terra, ed esaltada a prus de tottus is corus de is Angelus e de is ordinis de is santus, stendi a sa deretta de s'Unigenitu Fillu suu Nostru Signori Gesù Cristu cun is maternalis pregadorias suas potentementi implorat, e su chi domandat ottenir senza [44r] dubbiu nesciunu.

Ainalmenti po chi custa definizioni Nostra a susu de s'Immaculada Cuncezioni de Maria Virgini bengata a cognizioni de sa Cresia Universali, eus ordinau, chi custas Litteras Apostolicas si pubblichessint a perpetua memoria de su fattu disponendi chi a is copias ossiat esemplaris ancora stampaus autenticaus cun sa sottoscrizioni de algnu notariu publicu o cun su sigillu de alguna persona constituia in dignidadi ecclesiastica si ddi dongat sa [44v] propria fidi, chi tenint custas comentis si is proprias si fessint presentadas o ammostradas.

Resciunu duncas s'azzardit impugnai custa declarazioni sentenza o definizioni, oppure necai, o contrariai temerariamenti. Si algnu però essit tantu presumiu, scipiat chi hat a incurriri in s'indignazioni de Deus Onnipotente, e de is Santus Apostolus Perdu e Peulu.

Datau in Roma in sa Residenza Vaticana s'annu de ri Incarnazioni de su Signori millottuzentuscinquantaquaturu sesdiis innantis is Idus de Decembre MDCCCLIV, de su Pontificau. Nostru s'annu Nonu.

Pius PP. IX